

Стиральная машина

Руководство по установке и эксплуатации

RU

Waschvollautomat

Installations-und Bedienungsanleitungen

D



W42.08

W42.10

CE

Kaiser[®]
OLAN-Haushaltsgeräte

Краткое содержание



Настоящее Руководство содержит 12 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете много секретов эффективной и нетрудоемкой стирки, узнаете возможности своей стиральной машины и научитесь обращаться с ней. Особое внимание обратите на раздел по безопасности.

1. Установка и подключение (с. 3-4-5)

Установка после доставки или транспортировки является наиболее важной операцией для правильной работы стиральной машины. Обязательно проверьте, что:

1. электросистема соответствует нормам (соответствие характеристик электросети и машины);
2. заливной и сливной шланги подсоединены правильно;
3. стиральная машина выровнена должным образом — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки;
4. **что транспортировочные болты, которыми закреплен бак (см. заднюю панель машины), сняты.**

2. Безопасность – хорошая привычка (с. 6)

Здесь Вы найдете основные правила безопасной эксплуатации стиральной машины.

3. Подготовка белья и запуск машины (с. 7)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. Изучите все рекомендации по распределению белья: цвет, тип ткани и склонность к скатыванию — наиболее важные критерии.

4. Панель управления (с. 8-9)

Панель управления весьма проста. Всего несколько кнопок помогут Вам выбрать любой режим стирки: от самого интенсивного, способного отстирать техническую одежду, до наиболее деликатного — для шерсти. Знание панели управления поможет получить наилучшие результаты стирки при наименьших затратах энергии и продлит срок службы стиральной машины.

5. Программы стирки (с. 10-11)

Простая таблица поможет Вам выбрать правильно программу и температуру стирки, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильно выбрав программу, Вы непременно получите превосходное качество стирки при экономии воды и электроэнергии.

6. Этикетки и символы (с. 13-14)

Международные символы на этикетках вашей одежды просты для понимания и в равной степени важны для успешной стирки. Простые инструкции помогут Вам выбрать подходящую программу, правильную температуру и режим стирки, способ глажения и специальные символы.

7. Как избежать ошибок (с. 14)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка была простой. Сегодня Вам помогает стиральная машина.

8. Распределитель моющих средств (с.16)

Как использовать распределитель моющих средств.

9. Удаление пятен (с. 17)

Откройте и полностью закройте дверцы для безопасной стирки.

10. Проблемы и их решение (с. 18-19-20 и 21)

Прежде чем вызвать техника, прочитайте эти страницы: некоторые проблемы Вы можете разрешить сами. Если проблема остается, обратитесь в сервисный центр и любая неисправность будет устранена в кратчайший срок.

11. Обслуживание и уход (с. 22)

Немного внимания и заботы — и стиральная машина ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

12. Технические характеристики (с. 24)

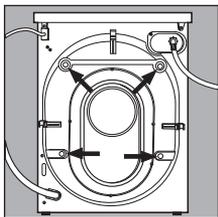
Технические характеристики Вашей стиральной машины: типовой номер модели, электрические и гидравлические параметры, габариты, емкость, скорость отжима и соответствие европейским стандартам.

Установка и подключение



Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. **На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.**



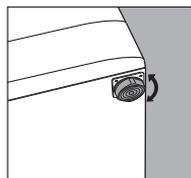
Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

Внимание! Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение

путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

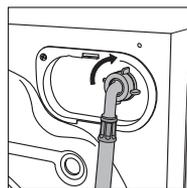


Регулируемые передние ножки.

Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



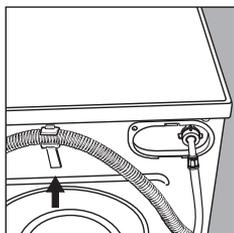
Водоприемник наверху, справа.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

Подключение сливного шланга

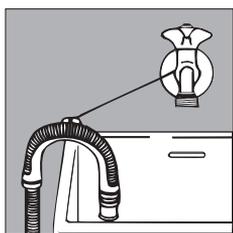
На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60 см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванной, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаваться “сифонный

эффект” — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон (продается в хозяйственных магазинах).

Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.

Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил. Целлофановые пакеты, пенопласты, и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

Подключение к электросети

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их

монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79.

Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) розетка и проводка соответствуют нормам и выдерживают максимальную нагрузку оборудования, указанную в

табличке характеристик;

- 2) напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- 3) розетка и вилка одного типа, если нет — замените вилку или розетку, а не используйте переходники и удлинители;
- 4) розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика);
- 5) после подключения питающий кабель не находится под машиной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае любых изменений заводских установок оборудования (электрические, механические, гидравлические параметры) или неправильного электрического подключения.

Как заменить питающий кабель

Стиральная машина *Kaiser* оснащена специальным питающим кабелем, который можно приобрести только в авторизованном Центре технического обслуживания.

Замена кабеля электропитания выполняется следующим образом:

1. Выключите машину из электросети.
2. Отверните два винта **I**, снимите крышку (рис. 3).
3. Отсоедините провода от подавителя радиопомех **F** (рис. 4). Обратите внимание на цвет и расположение проводов: **синий** = провод **N**, **коричневый** = провод **L**.

Последним отсоедините провод заземления \perp . *Примечание:* Символы **L**, **N** и \perp нанесены на корпусе блока подавления радиопомех.

4. На задней стенке слегка выдвиньте кабельный ввод и движением вверх вытащите питающий кабель (рис. 5).

Новый кабель электропитания устанавливается в обратном порядке.

Положите верхнюю крышку на машину (рис. 6) и подвиньте ее вперед так, чтобы замки вошли в отверстия. Закрепите крышку винтами.

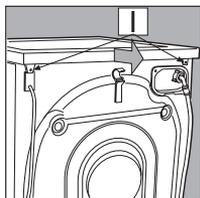


Рис. 3

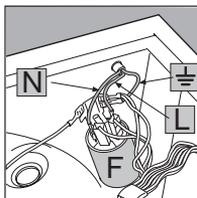


Рис. 4

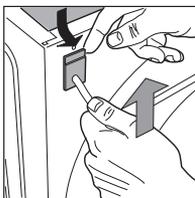


Рис. 5

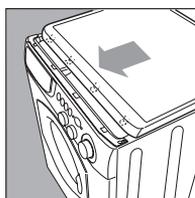


Рис. 6

Меры безопасности

Ваша стиральная машина сконструирована в соответствии с самыми строгими международными правилами безопасности, чтобы вы и ваша семья

чувствовали себя защищенными.

Прочитайте внимательно эти указания и всю информацию данного руководства: это важный источник не только многочисленных полезных советов, но и также необходимые сведения о безопасном использовании и обслуживании стиральной машины.

1. Это оборудование разработано для **использования внутри помещений**. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Это оборудование **должно использоваться в домашних условиях для бытовой стирки в соответствии с данной инструкцией**. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Это оборудование обладает большим весом: передвигайте его только при уверенности в своих силах и после установки транспортировочных болтов. Чтобы облегчить перемещение машины **на месте**, выдвиньте убирающиеся колеса — для этого потяните за белый рычаг, расположенный слева под основанием машины.
4. **Не пользуйтесь удлинителями или тройниками**. Если необходим более длинный кабель, следует установить новый кабель большей длины с теми же характеристиками. Питающий кабель никогда не должен быть изогнут и пережат. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом. Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой оборудованием мощности.

“Только квалифицированный специалист и только подлинные запасные детали!”



При установке стиральной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины.

Помните, что **установка розеток или удлинителей в ванных комнатах категорически запрещена!**

5. Перед загрузкой стиральной машины, **убедитесь, что барабан пуст.**
6. **Не используйте моющие средства для ручной стирки:** образующаяся пена может выйти из под крышки и повредить оборудование.
7. **Не удаляйте фильтр, когда оборудование включено.**
8. **Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.**
9. Когда оборудование работает, **не касайтесь сливающейся воды**, которая может быть очень горячей, держите детей на безопасном расстоянии.

При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с 2-минутной задержкой.

Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы!): это может повредить механизм блокировки.

10. **Не тяните провод** или саму машину, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
11. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину, переключите кран подачи воды, выньте вилку из розетки и позвоните в сервисный центр, телефоны которого напечатаны в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Устранение неисправностей».
12. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
13. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.

Подготовка и запуск

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочтаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи

с мелкими.

Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно.

Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями.

В таблице (см. с. 13) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их



содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою очередь, зависит как от типа стираемых вещей так от их начальной загрузки.

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

Запуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе “1” с температурой 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка А находится в положении I ● (Stop/Reset).

Выбор программы

Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 10-11. Поверните рукоятку программатора А так, чтобы выбранная программа совпала с отметкой на рукоятке; при помощи рукоятки термостата В установите необходимую температуру; убедитесь, что рукоятка выбора скорости

отжима С Кнопка исключения Изменение скорости отжима, если необходимо, нажмите кнопки E, F, G, H затем нажмите кнопку включения/выключения I (позиция D). Напоминаем, что “программный пуск”, если вы хотите им воспользоваться, должен быть установлен до начала цикла стирки.

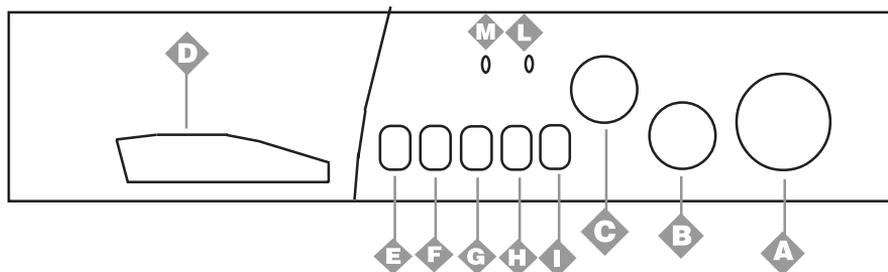
По окончании стирки...

Индикатор L в течение нескольких секунд будет мигать часто, затем замигает реже. Выключите стиральную машину нажатием кнопки I (положение O). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.

В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Панель управления



A : Переключатель программ и пуска программы

Используйте эту рукоятку для выбора программы стирки.

Поворачивайте рукоятку только по часовой стрелке.

Для того, чтобы выбрать программу, поверните рукоятку программатора так, чтобы символ/номер требуемой программы совпал с отметкой на рукоятке.

Нажмите кнопку включения/выключения **I** (позиция **I**), индикатор **M** начнет мигать.

Через 5 секунд установки будут приняты и подтверждены, цикл стирки начнется, когда индикатор **L** перестанет мигать (останется гореть). Если Вы хотите прервать программу в процессе выполнения или изменить установки, выберите один из символов ● (Stop/Reset) и подождите 5 секунд: отмена программы будет подтверждена мерцанием индикатора “**L**”, после этого Вы можете выключить машину.

Вы можете использовать эту рукоятку для установки операций с отложенным стартом.

Выберите одну из четырех позиций таймера, нажмите кнопку включения/выключения **I** (позиция **I**) и подождите 5 секунд. Установка будет подтверждена, когда индикатор **L** загорится, теперь вы можете установить необходимую программу.

*Мерцание индикатора **L** (2 сек горит и через 4 сек гаснет) также показывает, что установлена программа с отложенным стартом. В это время можно открыть дверь и перезагрузить машину.*

Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Stop/Reset).

В : Рукоятка выбора программ

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (*).



С : Рукоятка выбора скорости отжима

Рукоятка предназначена для выбора скорости отжима. Установкой рукоятки в верхнее положение (символ ) исключается отжим или понижается скорость отжима, предусмотренная программой:

- хлопок *max об./мин;*
- синтетика *800 об./мин;*
- шерсть *600 об./мин;*
- шелк *нет.*

Распределение массы белья по барабану всегда выполняется на малых оборотах.

Д : Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- 1 - моющее средство для предварительной стирки
- 2 - моющее средство для стирки
- 3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)



Е : Легкое глажение



Применение этой функции позволяет Вам избежать образования складок на белье и тем самым обеспечить более легкое глажение.

Вы можете использовать функцию вместе с программами 2-4 (Хлопок), 5-6 (Синтетика) и 9 (Деликатные ткани).

Нажмите кнопку на программах 5-6-9 и машина остановится на символе .

Завершить стирку Вы можете повторным нажатием кнопки **Е**.

Ф : Ускоренная стирка



При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 10-11), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

Не разрешают использовать с программой 3-10 (см. стр. 10-11), а также шерсть и шелк



Г : Удаление пятен (см. стр. 16-17)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки, при котором возрастает эффективность действия жидких добавок — удаляются самые стойкие загрязнения. После нажатия этой кнопки вы не сможете задействовать режим предварительной стирки.

Н : Предварительная стирка



Предварительная стирка может быть выполнена во всех программах, кроме специальных программ (см. с. 10), а также программ стирки изделий из шерсти.

И : On/Off Кнопка включения / выключения

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена.

Выключение машины не отменяет заданную программу.



Индикатор включения / выключения
Индикатор **L** мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор **L** горит постоянно, это означает, что выбранная программа принята.



Индикатор блокировки дверцы

Горящий индикатор показывает, что дверца машины заблокирована, чтобы предотвратить ее случайное открытие. Во избежание повреждения машины, прежде чем открыть дверцу подождите, когда индикатор **M** погаснет (через 2 мин. после окончания стирки).

Программы стирки



Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Предварительная стирка	Моющее средство	Смягчитель	Длительность цикла (мин)	Описание цикла стирки
Хлопок							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	Max °C	◆	◆	◆	145	Стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	2	60 °C	◆	◆	◆	140	Стирка при 60 °C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	3	40 °C	◆	◆	◆	165	Стирка при 40 °C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	4	40 °C	◆	◆	◆	90	Стирка при 40 °C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание		5			◆		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим		6					Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●						Прерывание/отмена программы
СИНТЕТИКА							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	7	60 °C	◆	◆	◆	180	Стирка при 60 °C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	8	40 °C	◆	◆	◆	75	Стирка при 40 °C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	9	30 °C	◆	◆	◆	30	Стирка при 30 °C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание		10			◆		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение		11			◆		Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Антисминаемость		12					Остановка с водой
Отжим		13					Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●						Прерывание/отмена программы

ДЕЛИКАТ. ТКАНИ

ТКАНИ		14	40°C	◆	50	Стирка при 40°C , полоскание и деликатный отжим
Ручная стирка		15	40°C	◆	50	Стирка при 40°C , полоскание и деликатный отжим
Полоскание		16				
Отжим		17				
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●					Прерывание/отмена программы
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)		18	30°C	◆	50	Стирка при 30°C , полоскание, остановка с водой или слив
Полоскание		19		◆		Полоскание, остановка с водой или слив
Антиисмяемость		20				Слив и окончательный отжим
Слив		21				Слив
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●					Прерывание/отмена программы

ПРОГРАММНЫЙ ПУСК

С задержкой
12 - 9 - 3 - 1 час

Остановка/запуск (Stop/Reset) Прерывание/отмена программы

Важно: Чтобы отменить только что установленную программу, выберите один из символов (Стоп / Сброс) и подождите по крайней мере 5 сек. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от модели машины, количества и типа стираемых вещей, температуры и жесткости воды в водопроводной системе, также как и от температуры в комнате.

Специальные программы

9 - 30-ти минутная ежедневная стирка при 30°. Ваша стиральная машина может выполнять программу быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **9** при температуре **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка), при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Программа, длящаяся около **30 минут**, отличается экономным расходом электроэнергии. **РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО.**

Как снизить расходы

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

УМЕНЬШАЙТЕ КОЛИЧЕСТВО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА, ЕСЛИ:

Вы стираете немного белья, белье только слегка загрязнено, во время мойки образуется пена, или вода не слишком жесткая, или даже мягкая (см. таблицу «Жесткость воды» с.16). Чтобы выяснить какова жесткость воды, обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, отвечающую за водоснабжение вашего дома.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °С способна сэкономить до 50% электроэнергии.

Символы на этикетках

Температуру надо выбирать правильно!



Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться

понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой. Все символы разделяются на пять групп:

стирка

отбеливание

глажение

химчистка

сушка



ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше. Обязательно выньте все из карманов. Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

Изучите и запомните символы в данной таблице: это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину с наибольшим эффектом.

Стирка <i>Нормальная Деликатная</i>	Отбеливание	Глажение	Химчистка	Сушка <i>Нормальная Деликатная</i>
Стирка при 95°C	Отбеливать в холодной воде	Гладить при max 200°C	Химчистка с любым растворителем	Машинная сушка
Стирка при 60°C	Не отбеливать	Гладить при max 150°C	Химчистка: перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	Не сушить в машине
Стирка при 40°C		Гладить при max 110°C	Химчистка: бензин, спирт	Сушить расправленным
Стирка при 30°C		Не гладить	Не подвергать химчистке	Сушить на веревке
Ручная стирка				Сушить на плечиках
Не стирать				

Символы на стиральных машинах

Kaiser

ON	Включено
OFF	Выключено
	Пуск Стоп-сброс
	Блокировка дверцы
	Полоскание
	Остановка с водой Антисминаемость
	Смягчитель
	Изменение скорости отжима или исключение отжима

	Сушка
	Предварительная стирка
	Уровень полоскания/ Усиленное полоскание
	Отжим
	Деликатная стирка при 40°
	Половинная загрузка

	Ускоренная стирка
	Шерсть
	Stop/Reset
	Легкое глажение
	30-ти минутная ежедневная стирка при 30°
	Пятновыводитель
	Слив воды

Полезные советы как избежать ошибок

■ **Никогда не стирайте в машине...** «ветхое», изношенное или неподшитое белье. Если все-таки Вам необходимо постирать эти вещи в машине, поместите их в мешочек. Не стирайте вместе белое и цветное белье.

■ **Стойкие или специфические пятна**

Обработайте их перед стиркой, очищая устойчивые загрязнения специальным моющим средством, моющей пастой или специальными пятновыводителями (см. вставку об удалении пятен на стр.17).

■ **Следите за весом загружаемого белья!**

Для лучших результатов стирки не превышайте нормы загрузки, приведенные ниже (вес указан для сухого белья)

- **Прочные ткани:**

макс. 4,5 kg кг

- **Синтетические ткани:**

макс. 2,5 kg кг

- **Деликатные ткани:**

макс. 2,25 kg кг

- **Чистощерстяные изделия:**

макс. 1 kg кг

- **Махровая ткань:**

макс. 2,3 kg кг

■ **Сколько весит?**

1 простыня 400-500 г

1 наволочка 150-200 г

1 скатерть 400-500 г

1 банный халат 900-1.200 г

1 полотенце 150-250 г

■ **Набивные цветные футболки и рубашки** прослужат дольше, если при стирке их выворачивать наизнанку.

Набивные цветные футболки и рубашки нужно гладить только с внутренней стороны.

■ **Комбинезоны**

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

■ **Отпуск: отключите машину из сети**

Если Вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой. Таким образом и барабан, и уплотнитель дверцы останутся в хорошем состоянии, и внутри машины не будет скапливаться неприятный запах.

СТИРКА ШЕРСТИ

Для достижения наилучших результатов используйте специальное средство для стирки шерсти и не загружайте более 1 кг шерстяных вещей.

Что еще можно стирать

■ Занавески и шторы.

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, хотим дать Вам один совет: сложите их аккуратно и положите в наволочку либо в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки. Не забудьте использовать специальную программу **18**, которая автоматически исключает отжим.

■ Стеганные одеяла и куртки.

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, даже если они на гусяном или утином пуху.

Главное – это не загружать более 4,5 кг.

■ Парусиновые туфли.

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

Распределитель моющих средств

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретая некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Не переполняйте ополаскивателями отделение 3 выше решетке.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение 2 за непосредственно перед пуском машины.

Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для программ, не предусматривающих предварительную стирку.

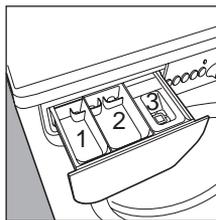
Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств. Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



Для того, чтобы помыть распределитель моющих средств, потяните его на себя, как указано на рисунке. Затем оставьте его под струей воды на несколько минут.



Отделение 1:
моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Отделение 2:
моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Отделение 3:
Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Жесткость воды		
	°dH	°Т.Н
1 - Мягкая	0-7	0-7
2 - Средняя	8-14	16-25
3 - Жесткая	15-21	26-37
4 - Очень жесткая	более 21	более 37

Как удалять различные пятна

- **Красное вино.** Оставьте белье замоченным с моющим средством, прополаскайте и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем прополаскайте. Если пятна остались, примените отбеливатель.
- **Кровь.** Свежие пятна следует сразу смыть холодной водой. В случае засохших пятен крови, оставьте белье замоченным со специальным моющим средством (с ферментами) и затем застирайте в мыльной воде.
- **Засохший жир.** Увлажните (без нажима) кусочком ваты, смоченным в скипидаре. Затем положите на мягкую поверхность.
- **Ржавчина.** Для удаления пятен ржавчины применяют нагретую кислую соль (раствор щавелокислого калия) или холодное антикоррозийное средство (пятновыводитель). При старых пятнах ткань уже может быть повреждена: на ней могут образоваться дыры.
- **Земляные пятна.** Обрабатывают с отбеливателем и тщательно прополаскивают (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).
- **Масляная краска.** Положите на мягкую ткань и протрите тампоном, смоченным легким бензином. Затем тщательно стирайте с моющим средством.
- **Чернила и шариковая ручка.** Протрите пятно ватным тампоном, смоченным метиловым спиртом или жидкостью для снятия лака, затем стирайте при 90°C.
- **Деготь.** Счистите толстый слой загрязнения, размягчите остаток маргарином или сливочным маслом и промокните чистой тканью, обработайте остаточное загрязнение пятновыводителем, соответствующим типу ткани, или скипидаром. Затем сразу же простирайте.
- **Воск.** Счистите воск, положите ткань между двумя листами впитывающей бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.
- **Жевательная резинка.** Протрите жидкостью для снятия лака и вытрите чистой тряпочкой.
- **Плесень.** Хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения на иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.
- **Помада.** Пятна на хлопковых и шерстяных тканях обработайте простым эфиром. Для шелка используйте трихлорэтилен.
- **Лак для ногтей.** Положите на пятно лист впитывающей бумаги, смочите жидкостью для снятия лака, уберите лист, так как он может окраситься.
- **Трава.** Протрите ватным тампоном, смоченным метиловым спиртом.

Проблемы и их решение

При неудовлетворительных результатах стирки или возникновении неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

Машина не включается

- **Вставлена ли вилка в розетку?** Вы могли выключить машину на время обслуживания и ухода.
- **Не отключено ли электричество?** Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Или произошел общий сбой электропитания в вашем районе.
- **Закрыта ли плотно дверца машины?** Стиральная машина не может работать, если дверца открыта или плохо закрыта. Это сделано из соображений безопасности.
- **Нажата ли кнопка включения/выключения G (положение I)?** Если нажата, был запрограммирован отложенный старт программы.
- **Рукоятка выбора программ (отложенного старта) A находится в правильном положении.**
- **Открыт ли кран подачи воды?** Из соображений безопасности машина, не заполненная водой, не может включиться. Возможно перекрыта подача воды.

Машина не заливает воду



- **Правильно ли подсоединен шланг?**
- **Не перекрыта ли подача воды в доме?** Возможно, в доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- **Достаточно ли давление в водопроводе?** Возможно, неисправен автоклав.
- **Не засорен ли фильтр?** Фильтр на заливном шланге может быть забит

Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!

Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу:

ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты.

И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.

- **Не пережат ли шланг подачи воды?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Машина заливает и сливает вод одновременно



- **Не слишком ли низко расположен сливной шланг?** Конец шланга должен находиться на высоте 60–100 см.
- **Не оказался ли конец шланга в воде?**
- **Имеется ли отводная трубка в сливной системе?**
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.

- На верхних этажах зданий может создаться так называемый «сифонный эффект». Для его предотвращения устанавливается специальный сифон.

Проблемы при сливе воды и отжиге



- **Предусматривает ли слив выбранная программа?** В некоторых программах слив выполняется вручную.
- **Задействована ли функция «Антисминаемость» (кнопка E)?** Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- **Не засорен ли сливной насос?** Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 21. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.
- **Не пережат ли сливной шланг?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- **Не засорен ли сливной шланг машины?** В каком состоянии удлинитель сливного шланга и правильно ли он расположен? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.



ПРАВИЛЬНО

НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки.

Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Не оставляйте работающее оборудование без присмотра, если в месте, где расположена машина в полу находится сливное отверстие.

Всегда оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью.

Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой мыльной воде.

При чистке оставляйте стиральную машину подключенной к сети.

Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы.

Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств.

Съемный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не думайте о машине.

Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и кран подачи воды закрыт.

Сильная вибрация при отжиге



- **Сняты ли транспортировочные ограничители?** См. инструкции по установке машины на с. 3-4-5.
- **Хорошо ли выровнена машина?** Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.
- **Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами?** Необходимо обеспечить некоторое пространство вокруг машины, она не должна касаться окружающих предметов. Если машина стоит на ковровом покрытии, убедитесь, что между ножками машины и ковром имеется достаточное пространство для циркуляции воздуха.

Протечки



- **Металлическое кольцо на конце заливного шланга плотно затянуто и прокладка правильно установлена.** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- **Нет ли засора в распределителе моющих средств?** Извлеките распределитель и промойте его под струей воды.

- **Надежно ли закреплен сливной шланг?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.

Избыточное пенообразование



- **Подходит ли моющее средство для использования в стиральной машине?** Проверьте, есть ли на упаковке надпись: «Для машинной стирки» или «Для ручной и машинной стирки».
- **Правильно ли вы дозируете моющее средство?** Передозировка моющего средства помимо повышенного пенообразования не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина не работает или проблемы остаются, свяжитесь с сервисным центром *Kaiser*, и при звонке сообщите следующую информацию:

- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- неисправность,
- модель стиральной машины (Mod.),
- заводской номер (S/N.....).

обозначенные на информационной табличке, расположенной на задней стороне стиральной машины.

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина с сушкой оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован “уловителем”, или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

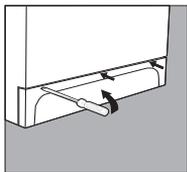


Рис. 1

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

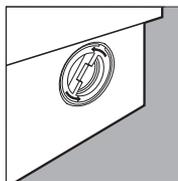


Рис. 2

Внимание: Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

Обслуживание и уход

Конструкция стиральной машины рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к деформации некоторых деталей машины.

Кроме того, этим вы исключите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на краях и сливных отверстиях. Для получения более подробной информации о качестве воды в вашей местности обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору).

Перед стиркой одежды выньте все из карманов: удалите все мелкие, твердые и острые предметы. Корпус машины протирайте тряпочкой, увлажненной теплой мыльной водой.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств.

Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите распределитель на несколько минут под струю воды.



Не забудьте вынуть все из карманов:
маленькие металлические предметы могут повредить барабан машины во время отжима.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, мы рекомендуем использовать специальные средства при каждой стирке.

Периодически производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и мощного средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и может повредить детали стиральной машины.

Внимание!

Эта машина снабжена электронным устройством автоматической балансировки (Auto Balance Control - ABC), которое позволяет отжимать на высокой скорости только хорошо распределенное белье.

Несбалансированная загрузка белья может серьезно повредить оборудование.

Перед каждым циклом отжима система автоматической балансировки ABC заставляет барабан выполнять повторные вращения по и против часовой стрелки, чтобы равномерно распределить белье внутри барабана, и затем плавно запускает цикл отжима.

При определенных условиях загрузки эти вращения не могут достаточно равномерно распределить вес внутри барабана (например, если в барабан загружены купальные халаты, одеяла и простыни, они могут сбиться в ком и т.д.).

В таких условиях могут произойти две вещи:

- система ABC определяет дисбаланс и **уменьшает скорость отжима**. В этом случае белье получится более влажным, чем обычно;

- система ABC считает дисбаланс выше нормы и **исключает цикл отжима**. В этом случае выньте белье, распрямите его и поместите обратно в барабан, включите снова цикл отжима.

В обоих случаях это не является недостатком качества оборудования, а скорее одна из важных функций, позволяющая защитить машину от поломок, вибрации, скольжения по полу и других серьезных неприятностей.

Технические характеристики

модель	W42.08	W42.10
размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 43,5 см	
загрузка	от 1 до 4,5 кг на программах стирки;	
электрические параметры	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 2300 Вт	
гидравлические параметры	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 42 л	
скорость отжима	до 800 об/мин	1000 об/мин
Соответствие программ управления нормам IEC 456	Стирка: загрузка 4,5 кг; Программа 3, 60°	
	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации	

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин..

Уважаемые Господа!

Передаём Вам в пользование стиральную машину, удовлетворяющую высоким качественным требованиям, отвечающим мировым стандартам.

Безопасность изделия, являющегося результатом Вашего выбора, подтверждена сертификатами Европейского Сообщества в соответствии с последними нормами DIN ISO 9001, ISO 14001, а также сертификатом ГОССТАНДАРТА РОССИИ.

Изделие доставит Вам много удовольствия, если его эксплуатация будет соответствовать настоящей Инструкции. Соблюдение указаний, содержащихся в Инструкции, позволит Вам также экономить расход энергии и, следовательно, получить полную удовлетворённость приобретённой стиральной машиной.

С мыслью о дальнейшем повышении технических и эксплуатационных качеств стиральных машин производитель оставляет за собой право введения конструктивных изменений, не отражённых в настоящей Инструкции.

Желаем Вам эффективного пользования изделием нашей фирмы.

Уважающий Вас

Kaiser

OLAN-Haushaltsgeräte,
Berlin, Germany

P.S.

Информируем, что стиральные машины, являющиеся предметом настоящей Инструкции, предназначены исключительно для домашнего пользования.





OLAN-Haushaltsgeräte



Lehrter Str. 42, 10557 Berlin, Tel.:49 30 / 397 895 44; Fax:49 30 / 397 895 46; E-mail:kaiser@tecnet.de

Waschvollautomat

Installations-und Bedienungsanleitungen

D



W42.08

W42.10

CE

Kaiser[®]
OLAN-Haushaltsgeräte

Leitfaden zum Gebrauch Gebrauch Ihrer Waschmaschine



Erkunden Sie hier die 11 Argumente, die auf nachfolgenden Seiten dieses Handbuchs näher erklärt werden. Lesen Sie diese, merken Sie sich diese und haben Sie viel Spaß dabei; Sie werden viele kleine Geheimnisse entdecken, die Ihnen dazu verhelfen, besser und müheloser zu waschen und Ihren Waschvollautomaten länger zu erhalten.

1. Installation und Umzug (Seite 3)

Die Installation, sei es die eines neuen Gerätes oder die nach einem Umzug, ist die wichtigste Voraussetzung für die optimale Betriebsweise Ihrer Waschmaschine. In jedem Falle ist sicherzustellen:

1. dass die Elektroanlage den einschlägigen Vorschriften entspricht;
2. dass Versorgungs- und Ablaufschläuche vorschriftsmäßig angeschlossen wurden;
3. dass der Waschvollautomat eben aufgestellt wurde. Es macht sich belohnt: durch längere Lebensdauer und beste Waschwirkung.

2. Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder (Seite 5)

Hier finden Sie unentbehrliche Ratschläge für Ihre Sicherheit und die Ihrer Familie. Die wichtigste Voraussetzung!

3. Was darf in die Waschmaschine und wie setzen Sie Ihre Waschmaschine in Betrieb? (Seite 7-8)

Ein korrektes Sortieren Ihrer Wäsche ist nicht nur für ein optimales Waschergebnis von äußerster Wichtigkeit, sondern auch für die Lebensdauer des Gerätes. Lernen Sie die wichtigen Kniffe und Tips, die beim Wäschesortieren zu beachten sind: Farben, Gewebart, Neigung zu Flusenbildung sind die wichtigsten Kriterien.

4. Machen Sie sich mit der Schalterblende vertraut (Seite 10)

Die Schalterblende Ihrer Waschmaschine ist klar und übersichtlich. Rasch übersehen Sie, welches Waschprogramm zu wählen ist und wie es abgerufen werden kann, vom energischsten Vollwaschprogramm bis hin zum Schonprogramm für Wolle. Sie werden sehen, es wird ganz leicht sein.

5. Leitfaden zur Wahl der Programme Ihrer Waschmaschine (Seite 12)

Eine einfache, praktische, übersichtliche Tabelle hilft Ihnen bei der Wahl der Temperaturen, des geeigneten Waschmittels und eventueller Zusätze. Eine korrekte Wahl dieser Komponenten

ten, eine angemessene Dosierung des Waschmittels sind eine Garantie für optimale Waschergebnisse. Sie sparen Zeit, Wasser und Strom, Tag für Tag.

6. Leitfaden zur Verdeutlichung der Etiketten und Symbolen (Seite 14-15)

Die auf den in jedem Kleidungs- bzw. Wäschestück befindlichen Etiketten abgebildeten Symbole sind leicht verständlich und äußerst wichtig für ein optimales Waschergebnis. In diesem Abschnitt erhalten Sie einige Tips zu den empfohlenen Temperaturen, der Art der Behandlung, der Bügelweise.

7. Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden (Seite 15-16-18)

Einmal waren es unsere Großmütter, die uns mit guten Ratschlägen zur Seite standen, außerdem gab es damals noch keine Kunstfasern: Heute ist es nicht mehr so einfach. Aber es gibt ihre Waschmaschine, die Ihnen mit guten Ratschlägen zur Seite steht. Sie können sogar Wollwäsche bedenkenlos in der Maschine waschen.

8. Die Waschmittelschublade (Seite 17)

Wo und wie werden Reiniger und eventuelle Zusätze eingefüllt?

9. Probleme und Lösungen (Seite 19-20 und 21)

Bevor Sie den Einsatz eines Technikers anfordern, lesen Sie diesen Abschnitt: Für vieles findet sich eine einfache, sofortige Lösung. Sollten Sie jedoch keine geeignete Lösung finden, dann fordern Sie den Kundendienst an, der für eine sofortige Behebung einer jeden Betriebsstörung sorgen wird.

10. Reinigung und Pflege (Seite 23)

Die Waschmaschine ist Ihre Freundin: Sie verlangt nur einige kleine Aufmerksamkeiten und dankt Ihnen dafür mit Treu und Zuverlässigkeit. Pflegen Sie sie, und Sie werden noch lange Freude an Ihrer Maschine haben.

11. Technische Eigenschaften (Seite 24)

Hier finden Sie die technischen Daten Ihres Vollwaschautomaten: Modellkennzeichen, Daten für den Elektro- und Wasseranschluss, Abmessungen, Kapazität, Schleudertouren und Übereinstimmungserklärung mit den Richtlinien und Vorschriften der Russischen Föderation.

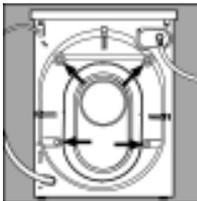
Installation und Umzug

Kaiser zieht in Ihr Haus ein



Egal, ob Sie Ihren Waschvollautomaten neu kaufen oder ob Sie ihn aufgrund eines Umzugs neu anschließen müssen, die Installation ist ein überaus wichtiger Vorgang für eine einwandfreie Funktion der Waschmaschine.

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich in erster Linie, dass es keinen Schaden erlitten hat. Falls Sie irgendwelche Zweifel diesbezüglich haben, rufen Sie sofort einen Fachmann zu Hilfe. Die Wäschetrommel wird während des Transportes mit vier Schrauben an der Rückwand des Waschvollautomaten befestigt.



Bevor Sie den ersten Waschgang starten, nehmen Sie die Schrauben und auch die Gummiringe sowie das Distanzstück ab (bewahren Sie alles gut auf) und verschließen Sie die Löcher mit den Plastikstöpseln, die mit der Waschmaschine mitgeliefert werden. **Wichtig:** Die unten rechts auf der Rückseite des Waschvollautomaten befindlichen 3 Löcher, in denen der Stecker untergebracht war, müssen mit beiliegendem Stöpsel geschlossen werden.

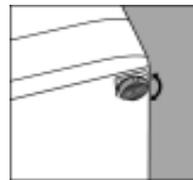
Das Teil **A** darf **nicht** entfernt werden.

Bewahren Sie die Schrauben und das Distanzstück, mit dem Sie den Innenteil der Waschmaschine blockieren können, auf.

Falls Sie umziehen sollten, werden sie Ihnen dienlich sein, um die Wäschetrommel erneut zu blockieren, wodurch sie während des Transportes gegen Schläge geschützt ist.

Standfläche

Wenn Ihr Waschvollautomat gut funktionieren soll, ist es wichtig, dass er vollkommen gerade steht. Um dem Gerät einen perfekten Stand zu verleihen, brauchen Sie nur die vorderen Füße entsprechend einzustellen; der Neigungswinkel der Waschmaschine, der auf der Arbeitsfläche gemessen wird, darf nicht mehr als 2% betragen. Falls Sie als Unterlage einen Teppichboden haben, vergewissern Sie sich, dass die Belüftung auf der Standfläche nicht beeinträchtigt wird.



Die vorderen Füße sind regulierbar.

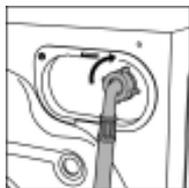
Wasseranschluss

Der Wasserdruck muss den Werten entsprechen, die auf dem Typenschild auf dem Rückteil des Waschvollautomaten angegeben sind.

Schließen Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit einem Gewindeanschluss zu 3/4 Gas an und geben Sie die Gummidichtung am Anschluss.

Wenn die Wasserleitungen neu sein sollten oder längere Zeit unbenutzt waren, lassen Sie das Wasser so lange laufen, bis es klar und frei von allen Verunreinigungen ist, bevor Sie den Schlauch anschließen. Daraufhin schließen Sie den Schlauch an den Wasserhahn

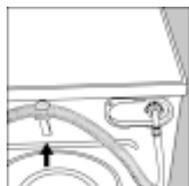
an, der sich auf dem Rückteil der Waschmaschine oben rechts befindet.



Wasserhahn oben rechts.

Anschluss des Ablaufs

Auf der Rückseite des Waschvollautomaten befinden sich zwei Anschlüsse (rechts oder links), an die Sie den Ablaufschlauch anschließen können. Führen Sie das andere Ende in eine Abwasserleitung ein oder legen Sie es auf ein Waschbecken oder eine Badewanne. Achten Sie hierbei jedoch darauf, dass der Schlauch nicht allzu stark gebogen wird. Es ist wichtig, dass der Schlauch auf einer Höhe von 60 bis 100 cm endet. Falls es unumgänglich ist, den Schlauch auf einer geringeren Höhe als 60 cm über dem Boden anzuschließen, so müssen Sie ihn in den Haken einfügen, der auf dem oberen Teil der Rückseite angebracht ist.



Dieser Haken muss verwendet werden, wenn der Ablauf weniger als 60 cm über dem Boden liegt.

Wenn der Ablaufschlauch in eine Wanne oder ein Waschbecken geführt wird, so bringen Sie den Kunststoffbogen an und binden den Schlauch am Wasserhahn fest.

Der Kunststoffbogen für den Wasserablauf in Wannen oder Waschbecken.

Der Schlauch darf nie im Wasser liegen. Es sollten keine Verlängerungsschläuche verwendet werden. Falls dies absolut unvermeidlich ist, so sollte die Verlängerung denselben Durchmesser haben wie der Originalschlauch und er darf in keinem Fall länger als 150 cm sein. Falls Sie über einen Wandablauf verfügen, lassen Sie bitte von einem Experten kontrollieren, ob dieser auch geeignet ist. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es passieren, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, wodurch der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wiederab pumpt. Um dieses Problem zu lösen, finden Sie im Handel spezielle Syphonventile.

Stromanschluss

Bevor Sie die Waschmaschine ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass folgende Voraussetzungen gegeben sind:

- 1) die Steckdose muss die Höchstleistung, die auf dem Typenschild auf der Rückseite der Waschmaschine angegeben ist, vertragen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen;
- 2) die Stromspannung muss den Angaben entsprechen, die auf dem Typenschild der Waschmaschine vermerkt sind;
- 3) der Stecker muss in die Steckdose passen. Falls dies nicht der Fall ist, benutzen Sie keine Zwischenstecker, sondern lassen den Stecker oder die Steckdose austauschen;
- 4) die elektrischen Haushaltsgeräte müssen über eine Erdung verfügen;
- 5) Das Gerät muss in der Nähe einer Steckdose aufgestellt werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten. Plastiktüten, Schaumgummi, Nägel und andere Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug für Kinder: sie können eine ernsthafte Gefahr darstellen.

Absolut vorrangig

Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder

“Wenden Sie sich nur an autorisiertes Fachpersonal und verlangen Sie nur mit Garantie versehene Original-Ersatzteile!”



Ihre Waschmaschine wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften gebaut - zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Familie.

Lesen Sie bitte aufmerksam die nachstehenden Hinweise, sowie die des gesamten Handbuchs. Sie liefern nicht nur zahlreiche praktische Hinweise, sondern wichtige Informationen hinsichtlich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Wartung.

- 1. Ihre Waschmaschine darf nicht im Freien installiert werden**, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten und überdachten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.
- 2. Ihr Waschvollautomat ist nur von Erwachsenen zu gebrauchen** und ausschließlich zum Waschen Ihrer Wäsche gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- 3. Muß er versetzt werden**, sollten hierfür mindestens 3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, der **Waschvollautomat ist äußerst schwer**.
- 4. Bevor Sie die Wäsche einfüllen**, stellen Sie bitte sicher, dass **die Trommel auch leer ist**.
- 5. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß, oder mit nassen bzw. feuchten Händen, oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.**
- 6. Verwenden Sie keine Verlängerungen und Mehrfachstecker**, die besonders in feuchten Räumlichkeiten sehr gefährlich sind.
- 7. Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn die Maschine in Betrieb ist; verwenden Sie keine Waschmittel für Handwäsche**, diese schäumen zu sehr und könnten die inneren Teile Ihrer Maschine beschädigen.
- 8. Ziehen Sie niemals den Stecker am Versorgungskabel**, oder am Gerät selbst aus der Steckdose: dies ist zu gefährlich.
- 9. Das Ablaufwasser kann äußerst heiß werden, berühren Sie dieses demnach nicht. Auch die Tür kann heiß werden**, halten Sie deshalb Kinder fern. **Versuchen Sie niemals, die Tür mit Kraft zu öffnen**, dies könnte den Sicherheitsmechanismus beschädigen, der vor unabsichtlichem Öffnen der Tür bei laufender Maschine schützt.
- 10. Drehen Sie im Falle einer Betriebsstörung den Wasserhahn ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**, versuchen Sie nicht, Schäden an inneren Maschinenteilen selbst zu beheben.
- 11. Dieses Gerät ist für den Einsatz im privaten Haushalt bestimmt.** Ein industrieller Einsatz (Hotels, Restaurants, Wäschereien) beeinträchtigt die ursprünglichen Bäuigenschaften des Gerätes, wodurch Garantieansprüche verloren gehen.

Austausch des Versorgungskabels

Beim Versorgungskabel Ihrer Waschmaschine handelt es sich um ein Spezialkabel, das nur bei den autorisierten Kundendienstzentren erhältlich ist.

Dieses ist wie folgt auszutauschen:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Waschmaschine ausgeschaltet, und der Stecker herausgezogen ist.
2. Nehmen Sie den Deckel ab. Schrauben Sie hierzu die beiden Schrauben **I** aus, und ziehen Sie den Deckel nach vorne hin zab. [Abb. 1].
3. Nehmen Sie die Drähte vom Entstörer **F** [Abb. 4] ab, achten Sie hierbei auf die korrekten Anschluss stellen (**Blaür Draht = N**; **Brauner Draht = L**) und lassen Sie den Erdleiter \equiv bis zum Schluss. *Anmerkung:* die Buchstabe **L**, **N** und das Symbol \equiv sind auf dem Entstörer abgebildet.

4. Drücken Sie den oberen Teil der Kabeldurchführung leicht von der Rückwand weg, ziehen Sie daraufhin das Versorgungskabel nach oben hin heraus [Abb. 3].

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um das neuü Kabel anzuschließen.

Schieben Sie hierauf den Deckel wieder auf, setzen Sie ihn hierzu auf den Waschvollautomaten [Abb. 4] und schieben Sie ihn nach vorne und zwar so, dass seine vorderen Haken in die entsprechenden Schlitze der Schalterblende eingreifen, schrauben Sie abschließend die Schrauben wieder ein.



Abb. 1



Abb. 3

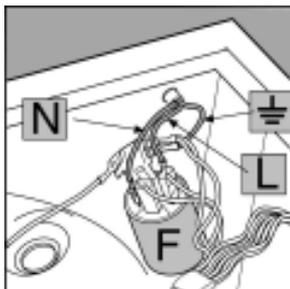


Abb. 2

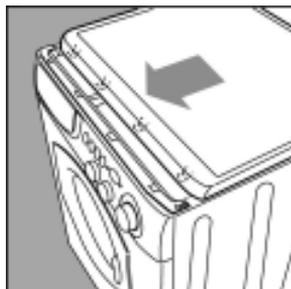


Abb. 4

Was darf in die Waschmaschine ?



Sie können viel dazu beitragen, dass Ihre Wäsche besonders rein wird, noch bevor der Waschvorgang beginnt. Trennen Sie die Wäsche nach Farben und Material. Kontrollieren Sie die Wäscheetiketten und befolgen Sie die dort aufgezeichneten Waschanleitungen. Geben Sie abwechselnd kleine und große Wäschestücke in die Wäschetrommel.

Vor dem Waschen.

Trennen Sie die Wäsche nach Material und nach Farbfestigkeit: strapazierfähige Stoffe sollten nicht gemeinsam mit Feinwäsche gewaschen werden.

Helle Farben müssen stets von dunklen getrennt gewaschen werden.

Entleeren Sie alle Taschen (Kleingeld, Papier, Geldscheine und Kleingegegenstände) und kontrollieren Sie auch die Knöpfe. Wenn ein Knopf lose ist, nehmen Sie ihn ab oder nähen Sie ihn fest, denn er könnte beim Waschen abspringen.

Die Wäscheetiketten verraten Ihnen alles.

Kontrollieren Sie stets die Wäscheetiketten: hieraus gehen alle Informationen zum Wäsche- oder Kleidungsstück hervor, auch wie es am besten gewaschen wird.

Auf Seite 14 wird die „Geheimsprache“ aller Wäscheetiketten entschlüsselt. Die Angaben, die Sie dort finden, sind überaus nützlich, um Ihre Wäsche materialgerecht zu waschen und lange Ihre Freude daran zu haben.

Gleichmäßige Gewichtsverteilung.

Dieser Waschvollautomat ist mit einer speziellen elektronisch gesteuerten Vorrichtung ausgestattet, wodurch das Gewicht der Wäsche stets gleichmäßig verteilt wird: vor dem Schleudern sorgt diese Vorrichtung dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Wäschetrommel angeordnet wird, natürlich immer so weit es der Wäschetyp und die anfängliche Lage gestatten. Dies ist auch der Grund dafür, weshalb diese Waschmaschine auch bei höchster Drehzahl nicht vibriert und somit äußerst geräuscharm ist.

Die Wäschestücke nach Gewebe, Farbe und Flusenbildung zu trennen, ist ein wichtiger Schritt, um gute Waschergebnisse zu erzielen.

Wie setzen Sie Ihre Waschmaschine in Betrieb?

Nachdem Sie den Waschvollautomaten installiert haben, führen Sie den ersten Waschvorgang mit Programm "1" und bei 60° C durch.

Es ist wichtig, dass Sie Ihre Waschmaschine richtig in Betrieb nehmen, und zwar nicht nur, um eine gute Waschqualität zu garantieren, sondern auch um Probleme am Gerät zu vermeiden und somit seine Lebensdauer zu verlängern. Nachdem Sie die Wäsche, das Waschpulver und eventuelle Zusätze in den **Waschvollautomaten gegeben haben, kontrollieren Sie stets, ob:**

1. die Tür gut geschlossen ist;
2. der Stecker in der Steckdose ist;
3. der Wasserhahn auf ist;
4. sich der Schalter A auf einem der Zeichen ● (Stopp/Reset) befindet.

Das Programm auswählen

Das Programm wird nach dem Wäschetyp, dem Schmutzgrad und der Menge ausgewählt. Um das richtige Programm auszuwählen, siehe Tabelle auf Seite 12-13. Drehen Sie daraufhin den Knopf A so, dass das auf der Bedienblende befindliche Zeichen mit dem





Für Feinwäsche: stecken Sie Ihre Unterwäsche, Damenstrümpfe und andere Feinwäsche in ein Stoffsäckchen, um sie zu schützen.

gewünschten Waschprogramm übereinstimmt. Stellen Sie mit Knopf **B** und **C** die erforderliche Temperatur und Schleudergeschwindigkeit ein. Wenn es nötig ist, verwenden Sie die Tasten **E**, **F**, **G** und **H**. Am Ended rücken Sie die **On/Off-Taste I** (auf **ON**).

Am Ende des Waschganges

Warten Sie, bis die Anzeigeleuchte **M** erlischt: das dauert ca. drei Minuten lang. Dann schalten Sie Ihre Waschmaschine aus, indem Sie die **On/Off-Taste I** drücken, so dass sie auf **OFF** steht. Nun können Sie die Tür ohne Gefahr öffnen. Lassen Sie die Tür immer einen Spalt weit offen stehen, nachdem Sie die Wäsche herausgenommen haben, so dass die Feuchtigkeit, die sich angesammelt hat, verdunsten kann. Schließen Sie stets den Wasserhahn.

Hinweis: Falls es zu einem Stromausfall kommt oder die Waschmaschine während des Waschganges abgeschaltet wird, bleibt das ausgewählte Programm gespeichert.

Sparsam und vernünftig waschen

WÄSCHEKAPAZITÄT VOLL AUSNÜTZEN

Die beste Weise, um weder Strom, Wasser, Waschmittel noch Zeit zu verschwenden, besteht darin, die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge zu benützen.

Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie verglichen mit zwei halben Auslastungen bis zu 50% Energie SPAREN.

IST DIE VORWÄSCHE TATSÄCHLICH NÖTIG?

Nur wenn die Wäsche wirklich sehr schmutzig ist.

Wählen Sie für wenig oder durchschnittlich schmutzige Wäsche einen Waschgang **OHNE** Vorwäsche: auf diese Weise können Sie Waschmittel, Zeit, Wasser und von 5 bis 15% Energie SPAREN.

IST ES WIRKLICH NÖTIG, BEI HEIßEN TEMPERATUREN ZU WASCHEN?

Wenn Sie die Flecken vorab mit einem Fleckenlöser behandeln oder die angetrockneten Flecken vor der Wäsche einweichen, können Sie in vielen Fällen auf den Heißwaschgang verzichten.

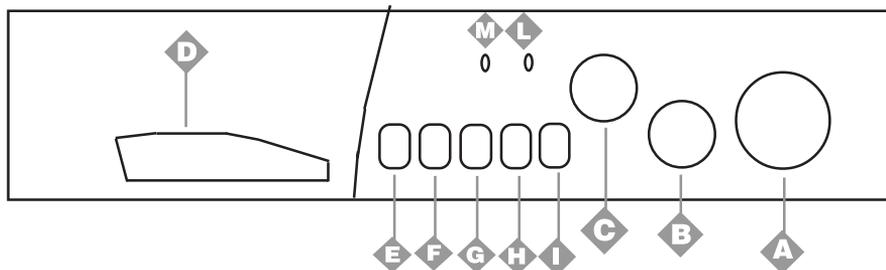
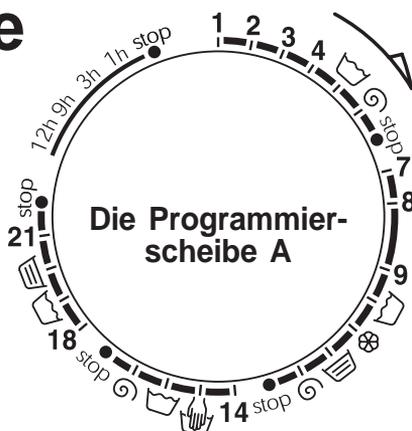
Wenn Sie ein Waschprogramm mit 60° C benützen, so SPAREN Sie bis zu 50% Energie.

Anleitungen zum wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Einsatz Ihres Waschvollautomaten.

Machen Sie sich mit der Schalterblende vertraut

Hier bestimmen Sie

Die Wahl des geeigneten Programms ist absolut wichtig - und leicht.



A : Programmierscheibe und Startzeit vorwahl

Hiermit wählen Sie das gewünschte Waschprogramm.

Beachten Sie bitte, dass die Programmierscheibe nur im Uhrzeigersinn zu drehen ist. Zur Wahl drehen Sie den Zeiger der Scheibe **A** mit dem Symbol/Zahl zur des gewünschten Waschprogramms. Vor einer jeglichen Einstellung muss jedoch die EIN/AUS-Taste (On/Off) **I** gedrückt werden. Dann die Anzeileuchte **L** blinkt. Nach 5" wird das Programm akzeptiert, die Anzeileuchte **L** blinkt nicht mehr (sie bleibt eingeschaltet), das Waschprogramm startet.

Möchten Sie das laufende Programm unterbrechen, oder ein neüs eingeben, dann wählen Sie eines der Symbole ● Stop/Reset und warten Sie 5": die Anzeileuchte **L** blinkt, das Programm wurde gelöscht.

Startzeitvorwahl

Mit der Startvorwahl können Sie den Start eines Programms im Voraus programmieren: Wählen Sie eine der vier Startvorwahl-Einstellungen (**12-9-3-1 stunden**), drücken Sie die Ein/Aus Scheibe **I** ein und warten Sie 5". Die Einstellung wird akzeptiert (die Anzeileuchte **L** blinkt nicht mehr, sondern bleibt eingeschaltet), nun kann das gewünschte Programm gewählt werden.

*Die Anzeileuchte **L** zeigt mit unregelmäßig intermittierendem Blinken (2" eingeschaltet und 4" ausgeschaltet) an, dass ein verzögerter Start programmiert worden ist. Während dieser Phase kann die Tür noch geöffnet werden, um die Wäscheladung zu ändern.*

Im Anschluss einer Waschprogramm-Wahl und entsprechender Annahme seitens des Waschvollautomaten hat jegliches Drehen dieses Knopfes (mit Ausnahme der Einstellung ●) Stop/Reset keinen Einfluss mehr auf das Waschprogramm.

B : Temperatur- Programmierscheibe

Mit dieser werden die entsprechenden, in der Programm-Tabelle empfohlenen Waschttemperaturen (auch ein Kaltwaschprogramm) eingestellt (*).

C : Schleuderwahl

Mit diesem Schalterknopf kann der Schleudergang ausgeschlossen (auf Einstellung ) , sowie die Schleudergeschwindigkeit des gewählten Waschprogramms herabgesetzt werden.

Die für die 4 Gewebearten vorgesehenen Spitzenschleudertouren sind folgende:

Gewebe	Schleudertouren
- Baumwolle	max. U/min.
- Kunstfasern	800 U/min.
- Wolle	600 U/min.
- Seide	nicht Schleudern

Ein Sanftanlauf sorgt dafür, dass die Wäsche gleichmäßig verteilt wird.

D : Waschmittelschublade

Diese ist in 3 Kammern unterteilt:

1. Waschmittel für die Vorwäsche;
2. Waschmittel für den Hauptwaschgang;
3. Weichspüler, Stärke, Duftstoffe.



E : Bügelleicht

Mit dieser Funktion ist Ihre Wäsche weniger zerknittert

und so ist sie einfacher zu bügeln.

Sie können diese Funktion mit die Programme 2-4 (Baumwolle), 7-8 (Kunstfasergewebe), 18 (Feinwäsche) verwenden.

Denn Sie diesen Knopf bei die Programme 7-8-18 drücken wird der Waschzyklus auf dem Symbol  stoppen.

Möchten Sie der Zyklus vervollständigen dann drücken Sie den Knopf **E** erneut.

Anmerkung: Bei gedrückter Taste **G** (Flecken) wird diese Funktion nicht aktiviert.

F : Kurzwäsche

Diese ermöglicht Ihnen, für die kurze Wäsche zwischendurch, die Dauer des Waschprogramms um 30% zu kürzen. Dies gilt nicht für die Spezialprogramme (siehe Seite 12-13) und die für Wolle und Seide.

G : Fleckentaste (siehe S. 17-18)

Wird diese Funktion abgerufen, wäscht Ihr Waschvollautomat ganz besonders intensiv, zur Optimierung der Wirkung der flüssigen Zusätze, wodurch auch die hartnäckigsten Flecken beseitigt werden. Wird die Flecken Taste gedrückt, kann keine Vorwäsche eingestellt werden, auch die Funktion **Bügelleicht** (Taste **E**) kann nicht aktiviert werden.

H : Vorwäsche

Mittels dieser Taste kann bei sämtlichen Programmen, vom Wollprogramm oder von den Spezialprogrammen abgesehen, auch eine Vorwäsche eingestellt werden (siehe Seite 12). Wird diese Funktion eingestellt, kann die Fleckentaste (**G**) nicht aktiviert werden.

I : On/Off

Befindet sich die Taste **I** eingedrückt, ist Ihr Waschvollautomat eingeschaltet, ist diese nicht gedrückt, ist Ihr Waschvollautomat ausgeschaltet.

Ein Ausschalten des Geräts bewirkt kein Löschen des gewählten Programms.

L : On/Off-Anzeigeleuchte

Bei eingeschaltetem Gerät blinkt die Anzeigeleuchte **L**, und wartet auf Eingabe eines Programmes. Ein Umschalten auf feststehendes Licht bedeutet, dass das eingegebene Programm akzeptiert wurde.

M : Türsicherungs- Anzeigeleuchte

Durch leuchten dieser Led-Anzeige meldet das Gerät, dass die Tür blockiert ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Warten Sie bitte, dass diese Leuchte erlischt (ungefähr 3 Minuten), bevor Sie die Tür öffnen.

Was soll heute gewaschen werden?

Kaiser

Waschprogramme für jede Jahreszeit

Gewebeart und Verschmutzungsgrad

Programmwähler Temp. Wähler Vorwäscher Wäsche Weichmacher Waschdauer (Min.) Beschreibung des Waschprogramms

WIDERSTANDSFÄHIGE GEWEBE

	1	Max °C	◆	◆	◆	◆	◆	145	Waschen mit hoher Temperatur, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Kochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)									
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	2	60 °C	◆	◆	◆	◆	◆	140	Waschen mit hoher Temperatur, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	3	40 °C	◆	◆	◆	◆	◆	165	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche (Oberhemden, Maschinenware usw.)	4	40 °C	◆	◆	◆	◆	◆	90	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Spülgänge/Bleichmittel		5							Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Schleuder		6							Ablauf und Endschleudern
Stop/Reset	●								Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
KUNSTFASERGEWEBE									
Stark verschmutzte, farbechte Kunstfasergewebe (Babywäsche usw.)	7	60 °C	◆	◆	◆	◆	◆	120	Waschen bei 60°C, Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte bunte Kunstfasergewebe (leicht verschmutzte Feinwäsche jeglicher Art)	8	40 °C	◆	◆	◆	◆	◆	75	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte bunte Kunstfasergewebe (leicht verschmutzte Feinwäsche jeglicher Art)	9	30 °C	◆	◆	◆	◆	◆	30	Waschen bei 30°C, Spülgänge und sanftes Schleudern
Spülgänge/Bleichmittel		10							Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Weichmacher		11							Spülgänge mit Einspülung des Weichmachers, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Knitterschutz		12							Stopp mit Wasser im Bottisch
Schleuder		13							Ablauf und sanftes Schleudern

Stop/Reset	•			Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
WOLLE	14	40°C	◆	50 Waschen bei 40°C , Spülgänge und sanftes Schleudern
Hand waschen		40°C	◆	50 Waschen bei 40°C , Spülgänge und sanftes Schleudern
Spülgänge/Bleichmittel		16		Spülgänge und sanftes Schleudern
Schleuder		17		Ablauf und sanftes Schleudern
Stop/Reset	•			Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
SEIDE und GARDINEN				
Sehr zarte Feinwäsche (Gardinen, Seide, Viskose, usw.)	18	30°C	◆	50 Waschen bei 30°C , Spülgänge, Knitterschutz oder Ablauf
Spülgänge		19	◆	Spülgänge, Knitterschutz oder Ablauf
Knitterschutz		20		Stopp mit Wasser im Bottisch
Ablauf		21		Ablauf
Stop/Reset	•			Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
STARTZEIT-VORWAHL				
12 - 9 - 3 - 1 Stunde				Startvorwahl 12 - 9 - 3 - 1 Stunde
Stop/Reset				Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm

Wichtig: Um ein soeben eingegebenes Programm zu löschen, wählen Sie bitte eines der Symbole (● Stop/Reset) und warten Sie mindestens 5".

Bei den in der Tabelle angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte, die je nach Menge und Art der Wäsche, der Temperatur der Wasserzufuhr, der Raumtemperatur usw. variieren.

Spezialprogramme

9 - Die tägliche Wäsche stellt Ihnen ein Programm zur Verfügung, das Ihnen ermöglicht, leicht verschmutzte Wäsche in kurzer Zeit wirtschaftlich zu waschen. Wählen Sie das Programm **9** und eine Temperatur von **30°C**. Auch Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) können in diesem Programm, bei maximaler Lademenge von **3 kg**, zusammen gewaschen werden. Mit diesem Programm sparen Sie Zeit und Energie, denn die Wäschezeit beträgt nur ca. **30 Minuten**. Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.

Leitfaden zur Verdeutlichung der Wäscheetiketten ...

Wählen Sie die richtige Temperatur



Prägen Sie sich diese wenigen Symbole ein. Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt form schön und auch Ihr Waschvollautomat wird sein Bestes geben.

Innerhalb Europas sprechen die auf den Wäscheetiketten abgebildeten Symbole "dieselbe Sprache". Versuchen Sie, diese zu verstehen und sich diese zu eigen zu

machen, sie werden Ihnen eine wertvolle Stütze sein bei der korrekten Behandlung Ihrer Kleider und Wäscheteile. Sie werden in fünf Kategorien unterteilt,

- und beziehen sich auf :
- Waschen 
 - Chloren 
 - Bügeln 
 - chem.Reinigung 
 - und
 - Trocknung 

Praktische Ratschläge

Ziehen Sie Oberhemden und Blusen auf links.

Entleeren Sie alle Taschen.

Kontrollieren Sie die Etiketten: sie geben wertvolle Hinweise.

Füllen Sie große und kleine Wäscheteile abwechselnd in die Wäschetrommel.

Vergleichen Sie die Etiketten mit den Symbolen dieser Tabelle: Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt form schön und auch Ihre Waschmaschine wird ihr Bestes geben.

 Waschen		 Bleichen	 Bügeln	 Chemische Reinigen	 Trocknen	
<i>Intensiv</i>	<i>Leicht</i>				<i>Hohe Temperatur</i>	<i>Niedrige temperature</i>
 Max. Waschttemp. 95°C	 	 Bleichen in kaltem Wasser gestattet	 Heiß Bügeln max. 200°C	 mit allen Lösemitteln		Kann im Wäschetrockner getrocknet werden
 Max. Waschttemp. 60°C	 	 nicht Bleichen	 Leicht Bügeln bei max. 150°C	Mit  Perchloräthylen, Fluorbenzin, reinem Alkohol, R11 und R113		nicht im Wäschetrockner Trocknen
 Max. Waschttemp. 40°C	 		 Max. Bügeltemp. 110°C	 mit Fluorbenzin, Reinalkohol, und R113		Leigend trocknen
 Max. Waschttemp. 30°C	 		 Nicht bügeln	 nicht chemisch Reinigen		nicht geschleudert-Teile hängend Trocknen
Leicht von Hand waschen 						Auf Kleiderbügel trocknen 
Nicht waschen 						

... und Symbole der verschiedenen *Kaiser* Modelle:

ON	Ein = Einschalten
OFF	Aus = Ausschalten
	EIN/AUS lampe
	Türsperre
	Wasser Fuellung
	Knitterschutz - Spülstop
	Weichspüler
	Schleuder
	Schleuderwahl
	Schleuderausschluss
	Ablauf

	Stop/Reset
	Vorwäsche
	Extraspülgang
	Kurzwäsche
	Fleckenstopp
	Bügelfrei
	Fein/Buntwäsche
	Spar-Waschgang
	Tägliche Wäsche bei 30° in 30 Min.

	Handwäsche/ Hand wash/A la main
	Woll
	1/2 Füllung
	Trocknet
	Kaltwäsche
	40° 40° Feinwasche
	60° 60°-Waschgang
	90° 90°-Waschgang

Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden

■ Allgemeine Regeln:

- **Baumwolle, Leinen:** Füllen Sie die Wäschetrommel, überladen Sie diese jedoch nicht.

- **Kunstfasern:** Füllen Sie die Wäschetrommel nur zur Hälfte.

- **Feinwäsche und Wolle:** Füllen Sie die Wäschetrommel nur zu einem Drittel.

- **Sehr verschmutzte Wäsche:** Wäschemenge reduzieren

- **Hartnäckige Flecken:** Behandeln Sie diese Flecken vor dem Waschen, reiben Sie die verschmutzten Stellen mit einem Spezialreiniger, mit Reinigungscreme oder einem speziellen Fleckenmittel ein. (Ziehen Sie hierzu den Abschnitt hinsichtlich der Spezialbehandlung mit Fleckenmitteln der Seite 18 zu Rate.)

■ **Waschen Sie in der Maschine keine Wäsche**, die ungesäumt, ausgefranst oder zerrissen ist. Gegebenenfalls sind solche Teile in einem Kissenbezug zu waschen. Waschen Sie Buntwäsche nicht mit Weißwäsche zusammen.

■ **Achten Sie auf das Gewicht!** Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden

-Widerstandsfähige

Gewebe: höchstens 4,5 kg

-Kunstfasergewebe:

höchstens 2,5 kg

-Feinwäsche:

höchstens 2 kg

-Reine Wolle:

höchstens 1 kg

-Frottee

höchstens 2,3 kg

■ Wie schwer ist Wäsche?

1 **Bettuch** 400-500 gr

1 **Kissenbezug** 150-200 gr

1 **Tischdecke** 400-500 gr

1 **Bademantel** 900-1.200 gr

1 **Handtuch** 150-500 gr

■ **Vermischen Sie Wäschestücke unterschiedlicher** Abmessungen mit Frottiertgeweben: Bademäntel, Frotteetücher usw. Sie vermeiden hierdurch, dass beim Schleudern keine sogenannten Knäuel gebildet, oder falsche Gewichtsverlagerungen verursacht werden.

■ **Farbige T-Shirts**, bedruckte T-Shirts und auch Oberhemden und Blusen bleiben länger schön, wenn sie vor dem Waschen auf links gezogen werden.

T-Shirts und Sweatshirts sollten stets von links gebügelt werden.

■ Vorsicht bei Overalls

Die weit verbreiteten und gern getragenen Overalls des Typs "Arbeiteranzug" haben Träger mit Schnallen und Haken, die nicht nur die Wäschetrommel, sondern auch die anderen Wäschestücke beschädigen könnten. Stecken Sie diese vor dem Waschen in die Brusttasche und befestigen Sie sie mit Sicherheitsnadeln, um jegliches Risiko auszuschließen.

■ Urlaub: Stecker herausziehen!

Bevor Sie in Urlaub fahren, empfiehlt es sich, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, den Wasserhahn abzudrehen und die Gerätetür zu öffnen, oder zumindest etwas vorstehen zu lassen. Hierdurch bleiben Trommel, wodurch die Bildung unangenehmer Gerüche vermieden wird.

WOLL PROGRAMM

Verwenden Sie hierfür ein Spezialwaschmittel, und achten Sie darauf, die maximale Lademenge von 1 kg nicht zu überschreiten.

Wie wasche ich

■ Gardinen.

Da Gardinen sehr leicht knittern, sollten diese zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel gewaschen werden. Waschen Sie diese allein und achten Sie darauf, dass das Gesamtgewicht die Hälfte der maximalen Lademenge nicht übersteigt. Stellen Sie das Spezialprogramm **18** ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

■ Skijacken und Anoraks

Auch Skijacken und Anoraks können in der Maschine gewaschen werden, wenn es sich um Gänse- oder Entendaunen-federn handelt.

Wichtig ist, dass das Gerät nicht mit einem Gewicht von 4,5 kg beladen wird, sondern höchstens 2-3 kg, und dass der Spülgang ein oder zweimal wiederholt wird, und ein sanfter Schleudergang eingeschaltet wird.

■ Tennisschuhe.

Entfernen Sie eventuelle Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans und ähnlichen widerstandsfähigen Wäschestücken gewaschen werden. Zusammen mit Weißwäsche sollten sie jedoch nicht gewaschen werden.

Wichtige Regeln für ein besseres Waschergebnis

Das Geheimnis der Waschmittelschublade

Der erste Geheimtip ist der leichteste: die Waschmittelschublade öffnet sich, indem Sie sie nach außen ziehen.

Geben Sie das Waschmittel und eventuelle Zusätze gemäß den Mengenangaben des Herstellers in die entsprechende Kammer: normalerweise finden Sie alle Informationen auf der Verpackung.

Die Waschmittelmenge ändert sich je nach Wäschemenge, nach dem Härtegrad des Wassers und nach der Verschmutzung der Kleider. Mit ein bißchen Erfahrung werden Sie lernen, die Mengen fast automatisch zu dosieren: damit werden auch Sie Ihren Geheimtip haben.

Wenn Sie Weichspüler in die Kammer 3 geben, achten Sie darauf, dass dieser nicht über das Gitter austritt.

Der Waschvollautomat entnimmt den Weichspüler bei jedem Waschprogramm automatisch.

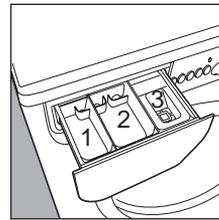
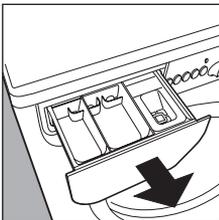
Flüssigwaschmittel werden in Kammer 2 gegeben, aber erst kurz vor dem Einschalten der Waschmaschine.

Vergessen Sie nicht, dass Flüssigwaschmittel besonders geeignet sind für Waschprogramme bis zu 60 Grad und für all jene Programme, die keine Vorwäsche benötigen.

Sie finden sowohl Flüssigwaschmittel als auch Waschpulver mit speziellen Dosierbechern im Handel, die direkt in die Wäschetrommel gegeben werden, so wie auf der Packung beschrieben.

Verwenden Sie nie Waschmittel für die Handwäsche, denn sie schäumen zu stark, was dem Waschvollautomaten gegebenenfalls schaden könnte. Davon ausgenommen sind die Waschmittel, die speziell sowohl für die Handwäsche als auch für die Waschmaschine geeignet sind.

Und nun noch ein letzter Geheimtip: wenn Sie mit kaltem Wasser waschen, reduzieren Sie stets die Waschmittelmenge; im kalten Wasser löst es sich nämlich schlechter auf als im warmen, daher wäre ein Teil verschwendet.



In Kammer 1:

Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)

In Kammer 2:

Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

In Kammer 3:

Zusätze (Weichspüler, Duftstoffe usw.)

Die Waschmittelschublade ist ausziehbar.

Wenn Sie sie reinigen wollen, brauchen Sie sie nur herauszuziehen, indem Sie sie leicht anheben und dann nach außen ziehen, so wie in der Abbildung dargestellt; daraufhin stellen Sie sie einige Zeit lang unter fließendes Wasser.

Wenn Waschmittel und Wasser allein nicht ausreichen...

So können hartnäckige Flecken entfernt werden

- **Rotwein.** Mit etwas Waschmittel einweichen lassen, nachspülen und mit Essig- oder Zitronensäure betupfen, anschließend gründlich nachspülen. Eventuelle Rückstände mit Bleichmittel nachbehandeln.
- **Blutflecken.** Noch frische Flecken kalt auswaschen. Bereits eingetrocknete Flecken mit etwas Spezial-Waschmittel einreiben und für eine Nacht einweichen lassen, anschließend in Lauge auswaschen.
- **Eingetrocknete Fettflecken.** Mit Terpentin anfeuchten, das Wäscheteil auf eine weiche Unterlage legen und die Flecken mit den Fingerspitzen und einem Baumwolltuch leicht reiben.
- **Rostflecken.** Mit einer heißen Lösung aus Fleckensalz (aus der Drogerie) behandeln, oder mit einem Rostmittel (kalt) behandeln. Bei ihrer Anwendung ist Vorsicht geboten. Sie könnten dem Stoff schaden.
- **Schimmelflecken.** Mit Bleichmittel behandeln, gründlich nachspülen (nur Weißwäsche und Chlorfeste Buntwäsche).
- **Ölfarben. Den Fleck mit Waschbenzin betupfen.** Legen Sie das Wäscheteil hierzu auf ein weiches Tuch. Anschließend mehrmals mit Waschmittel behandeln.
- **Tinte und Kugelschreiber.** Den Fleck mit einem mit Methylalkohol oder 90° igem Alkohol getränkten Wattebausch betupfen.
- **Teer.** Den Fleck mit frischer Butter betupfen, anschließend mit Terpentin behandeln und alles sofort gründlich auswaschen.
- **Wachs.** Das feste Wachs zuerst abschaben, den Fleck zwischen zwei Löschblätter legen: nun mit heißen Bügeleisen darüber bügeln. Abschließend mit einem mit Farblösungsmittel oder einem mit Methylalkohol getränkten Wattebausch vorsichtig abreiben.
- **Kaugummi.** Den Kaugummi mit Nagellackentferner abreiben und das Ganze dann mit einem sauberen Tuch nachreiben.
- **Stockflecken.** Baumwolle- und weißes Leinengewebe in eine Wasser/Bleichmittellösung (5 :1, 5 Teile Wasser und 1 Teil Bleichmittel) und 1 Esslöffel Essig stecken, danach sofort auswaschen. Für alle übrigen weißen Gewebe verwenden Sie Wasserstoffsperoxyd (1:10) und waschen daraufhin sofort das Gewebe aus.
- **Lippenstift.** Den Fleck mit Äther abreiben, wenn es sich um Wolle oder Baumwolle handelt. Bei Seide verwenden Sie Trielin.
- **Nagellack.** Das Wäscheteil mit dem Fleck nach unten auf ein Löschblatt legen, das Ganze mit Nagellackentferner tränken. Sobald sich das Löschpapier verfärbt, auf eine saubere Stelle des Papiers verschieben.
- **Gras.** Den Fleck mit einem mit Methylalkohol getränkten Wattebausch betupfen.

Probleme und Lösungen

Bevor Sie telefonieren, lesen Sie bitte Folgendes

Eventuell an Ihrem Waschvollautomaten auftretende Betriebsstörungen könnten vielleicht behoben werden, ohne den Kundendienst anzufordern. Überprüfen Sie demnach zuerst folgende Punkte.

Der Waschvollautomat startet nicht.

- **Steckt der Stecker fest in der Steckdose?** Bei den Hausarbeiten könnte dieser etwas herausgezogen worden sein.
- **Besteht ein Stromausfall?** Wurde vielleicht durch Überlastung (Einschalten mehrerer Hausgeräte) ein Ansprechen der Sicherung verursacht, oder besteht vielleicht ein Stromausfall im gesamten Wohngebiet?
- **Ist die Tür gut geschlossen?** Aus Sicherheitsgründen wird ein Start der Maschine ausgeschlossen, wenn die Tür offenbleibt bzw. nicht richtig geschlossen wird.
- **Wurde die ON/OFF-Taste gedrückt?** Wenn ja, wurde vielleicht ein Programm mit Startvorwahl gespeichert.
- **Befindet sich der Startvorwahl-Knopf, bei den Modellen, die einen solchen vorsehen, auf der richtigen Einstellung?**
- **Ist der Wasserhahn aufgedreht?** Eine der Sicherheitsvorrichtungen verhindert den Start der Maschine, wenn diese kein Wasser lädt.

Der Waschvollautomat lädt kein Wasser.



Wo ist denn das ganze Wasser geblieben?

Einfach: mit der neuen Technik, es genügt weniger als die Hälfte, um die doppelte Wäschemenge gründlich zu waschen!

Deshalb sehen Sie das Wasser nicht durch die Tür hindurch:

weil es wenig ist, äußerst wenig, um die Umwelt zu schonen, ohne auf höchste Reinigungswirkung verzichten zu müssen.

Und außerdem sparen Sie dabei auch noch Strom.



- **Ist der Schlauch korrekt am Wasserhahn angeschlossen?**
- **Fehlt Wasser?** Vielleicht wurde die Wasserzufuhr aufgrund eventueller Arbeiten in Ihrem Wohnviertel kurzfristig unterbrochen.
- **Ist der Druck ausreichend?** Vielleicht eine Störung an der Druckpumpe.
- **Ist der Wasserfilter sauber?** Durch sehr kalkhaltiges Wasser, oder auch nach Arbeiten an der Leitung könnte das Sieb des Wasserhahns verstopft worden sein.
- **Ist der Gummischlauch eingeklemmt oder geknickt?** Der Wasserzufuhrschlauch muss möglichst gerade verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.

Dreht sich die Programmwählerscheibe ununterbrochen?

- **Warten Sie bitte einige Minuten, bis das Wasser vollständig abgepumpt ist, schalten Sie Ihre Waschmaschine aus, wählen Sie eines der Symbole Stop/Reset ●, und**

schalten Sie dann Ihre Maschine wieder ein. Sollte jedoch die Programmwählerscheibe weiterhin drehen, liegt eine Betriebsstörung vor, fordern Sie in diesem Falle den Kundendienst an.



Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

- **Liegt der Ablaufschlauch zu tief?** Dieser muss in einer Höhe von 60 bis 100 cm installiert werden.
- **Liegt das Schlauchende vielleicht unter Wasser?**
- **Wurde der Mauerablauf mit einer Entlüftungsöffnung versehen?** Sollte die Betriebsstörung nach diesen Kontrollen weiterhin bestehen, drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, schalten die Maschine aus und fordern den Kundendienst an. Wohnen Sie sehr hoch (auf den letzten Etagen) könnte es sich auch um einen Syphon- vakuumeffekt handeln. In diesem Fall ist ein entsprechendes Ventil zu installieren.



Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

- **Sieht das eingestellte Programm den Wasserablauf vor?** Bei einigen Programmen muss der Ablauf manuell gestartet werden.

Wenden Sie sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte und verlangen Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen.



RICHTIG

FALSCH

Nach dem Waschen den Hahn wieder schließen. Verhindert einen raschen Verschleiß der Hydraulikanlage der Waschmaschine und verhindert Wasserschäden während Ihrer Abwesenheit.

Tür stets vorstehen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Sanfte Reinigung der Außenflächen. Die äußeren Teile sowie die Teile aus Gummi sind mit einem mit lauwarmen, milder Spüllauge angefeuchteten Tuch zu reinigen.

Den Stecker nicht herausziehen, wenn die Maschine gereinigt wird. Auch während der Wartungsarbeiten muss der Stecker herausgezogen werden.

Der Einsatz von Löse- und Scheuermitteln. Diese dürfen zur Reinigung der äußeren Teile und der Teile aus Gummi nicht eingesetzt werden.

Die Waschmittelschublade zu vernachlässigen. Sie kann herausgezogen werden, und kann demnach unter laufendem Wasser ausgespült werden.

Sich in Urlaub zu begeben, ohne sich um die Maschine zu kümmern. Bevor Sie in Urlaub fahren ist sicherzustellen, dass der Stecker gezogen und der Wasserhahn abgedreht wurde.

- **Wurde die "Knitterschutz"-Funktion - bei den Geräten, die eine solche vorsehen - aktiviert?** Bei dieser Funktion ist der Schleudergang manuell zu aktivieren.
- **Ist die Ablaufpumpe verstopft?** Um dies zu überprüfen drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, ziehen den Stecker heraus und folgen Sie den Anleitungen auf Seite 22, oder fordern Sie den Kundendienst an.
- **Ist der Ablaufschlauch geknickt?** Dieser muss möglichst gradlinig verlegt werden.

Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.

- **Ist die Ablaufleitung verstopft?** Wurde der Ablaufschlauch mit einer nicht ordnungsgemäßen Verlängerung versehen, die den Ablauf verhindert?



Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

- **Wurde bei der Installation die innere Schwingergruppe korrekt befreit?** Siehe Seite 3, Abschnitt Installation.
- **Wurde der Waschvollautomat eben aufgestellt?** Dies sollte regelmäßig kontrolliert werden. Der Waschvollautomat könnte im Laufe der Zeit unmerklich verrückt sein. Regulieren Sie die Stellfüße unter Zuhilfenahme einer Wasserwaage.
- **Wurde der Waschvollautomat in eine Küchenzeile integriert?** Sollte es sich um ein nicht integrierbares, bzw. nicht einbaufähiges Modell handeln, muss der Waschvollautomat während des Schleuderns etwas oszillieren, und verlangt demnach an allen Seiten einige freie Zentimeter.



Der Waschvollautomat ist undicht.

- **Wurde der Ablaufschlauch fest aufgeschraubt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, die Nutmutter etwas mehr anzudrehen (nicht zu fest).

- **Ist die Waschmittelschublade verstopft?** Versuchen Sie, diese abzunehmen reinigen Sie sie unter laufendem Wasser.

- **Ist der Ablaufschlauch unzureichend befestigt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, den Schlauch besser zu befestigen.



Es bildet sich zu viel Schaum.

- **Wurde ein maschinengeeignetes Waschmittel eingesetzt?** Kontrollieren Sie, was auf der Verpackung aufgedruckt ist: "Für Waschmaschinen" oder "Für Handwäsche" oder Ähnliches.
- **Wurde mit zuviel Waschmittel gewaschen?** Eine zu hohe Reinigermenge, die außerdem zuviel Schaum erzeugen würde, führt nur zu Verkrustungen im Innern des Waschvollautomaten, der Reinigungseffekt wird dadurch nicht erhöht.

Sollte trotz all dieser Kontrollen die Betriebsstörung an Ihrem Waschvollautomaten weiter bestehen bleiben, dann wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle und geben Sie hierbei folgende Daten an:

- Art der Störung
- Modell-Kennzeichen (Mod.)
- Seriennummer (S/N

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

Bei Bedarf kontrollieren Sie die Pumpe und den Gummischlauch.

Ihre Waschmaschine verfügt über eine selbstreinigende Pumpe, die keinerlei Reinigung oder Wartung erfordert. Es kann jedoch geschehen, dass versehentlich kleine Gegenstände (Kleingeld, Sicherheitsnadeln, Haarspangen, abgesprungene Knöpfe und ähnliches) in die Pumpe fallen. Um Schäden zu vermeiden, bleiben diese Gegenstände in einem Vorraum liegen, der sich auf der Unterseite der Pumpe befindet und zugänglich ist.



Abb. 1

Um Zugang zu diesem Vorraum zu bekommen, brauchen Sie nur mit einem Schraubenzieher das Abdeckpaneel abzuschrauben, das sich im unteren Teil der Waschmaschine befindet (Abb. 1), und dann den Deckel abnehmen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2). Daraufhin können Sie den Innenraum sorgfältig kontrollieren.

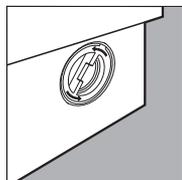


Abb. 2

Der Gummischlauch

Kontrollieren Sie den Gummischlauch mindestens einmal im Jahr. Wenn er Risse oder Verschleißstellen aufweist, muss er unmittelbar ausgetauscht werden, denn während der Wäsche muss er einen starken Druck aushalten, der ein plötzliches Reißen zur Folge haben könnte.

Achtung: Vergewissern Sie sich stets, dass der Waschgang beendet ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel abnehmen oder sonst irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen. Es ist normal, dass nach Abnahme des Deckels etwas Wasser herausfließt. Wenn Sie das Abdeckpaneel wieder einsetzen, kontrollieren Sie, dass die Haken im unteren Teil in die Halterungen einrasten, bevor Sie es gegen das Gerät drücken.

Leichte Pflege und Wartung

Behandeln Sie Ihre Waschmaschine gut und Sie werden in ihr eine treue Freundin haben



Leeren Sie stets alle Taschen: kleine Gegenstände können Ihrer Waschmaschine schaden.

Es ist wichtig, die ausziehbare Waschmittelschublade regelmäßig zu reinigen. Um Ablagerungen entgegenzuwirken, brauchen Sie die Schublade nur einige Zeit lang unter fließendem Wasser zu lassen.

Um genauere Informationen zum Wassertyp in Ihrer Sanitäreinrichtung zu erhalten, können Sie sich an das Wasseramt Ihrer Gemeinde oder an Ihren Klempner wenden.

Leeren Sie stets alle Taschen, nehmen Sie auch Broschen, Abzeichen und alle übrigen harten Gegenstände ab.

Die Außenwände des Waschvollautomaten werden mit einem weichen Tuch und einer lauwarmen Seifenlauge gereinigt.

Nie mit der Waschmittelmenge über-treiben.

Normale Waschmittel enthalten bereits einen Kalklöser. Nur wenn das Wasser ganz besonders hart ist, das heißt, wenn es besonders kalkreich ist, empfehlen wir Ihnen, bei jeder Wäsche ein Spezialprodukt zu verwenden.

Gelegentlich können Sie auch einen Waschgang mit einem Kalklöser durchführen, ohne Waschmittel und ohne Wäsche.

Verwenden Sie nie allzu große Mengen Waschmittel oder Zusätze, denn dies könnte zu starken Schaumbildungen führen, was Ablagerungen und Schaden an einigen Bestandteilen der Waschmaschine zur Folge haben kann.

Ihre Waschmaschine ist ein verlässlicher Lebens- und Arbeitspartner. Es ist daher wichtig, sie fit zu halten. Auch für Sie.

Der Waschvollautomat ist so gebaut worden, dass Sie problemlos viele Jahre lang Ihre Freude daran haben können. Einige einfache Vorkehrungen aber helfen Ihnen, Ihr Gerät stets fit zu halten und seine Lebensdauer zusätzlich zu verlängern. In erster Linie müssen Sie nach jeder Wäsche immer den Wasserhahn schließen: der ständige Wasserdruck kann einigen Bestandteilen schaden. Außerdem vermeiden Sie auf diese Weise eventuelle Wasseraustritte, wenn niemand im Hause ist.

Wenn das Wasser in Ihrer Gegend allzu hart ist, benutzen Sie ein Entkalkungsmittel (das Wasser ist hart, wenn es um den Wasserhahn oder den Ablauf herum leicht weiße Spuren hinterlässt, was Sie vor allem in der Badewanne feststellen können).

Technische Daten

Modell	W42.08	W42.10
Abmessungen	Breite cm 59,5 Höhe cm 85 Tiefe cm 43,5	
Fassungsvermögen	1 - 4,5 kg	
Stromanschluß	Spannung 230 Volt 50 Hz Höchstleistungsaufnahme 2300 W	
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Fassungsvermögen der Trommel 42 liter	
Schleudergeschwindigkeit	Bis 800 U/min	Bis 1000 U/min
Kontrollprogramm gemäß der Norm IEC 456	Bei einer Wäscheladung von 4,5 kg. - Progr. 3, 60°	
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen	

Aufgrund des ständigen technologischen Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung des Kunden Verbesserungen an den Geräten vorzunehmen.



OLAN-Haushaltsgeräte



Lehrter Str. 42, 10557 Berlin, Tel.:49 30 / 397 895 44; Fax:49 30 / 397 895 46; E-mail:kaiser@technet.de